

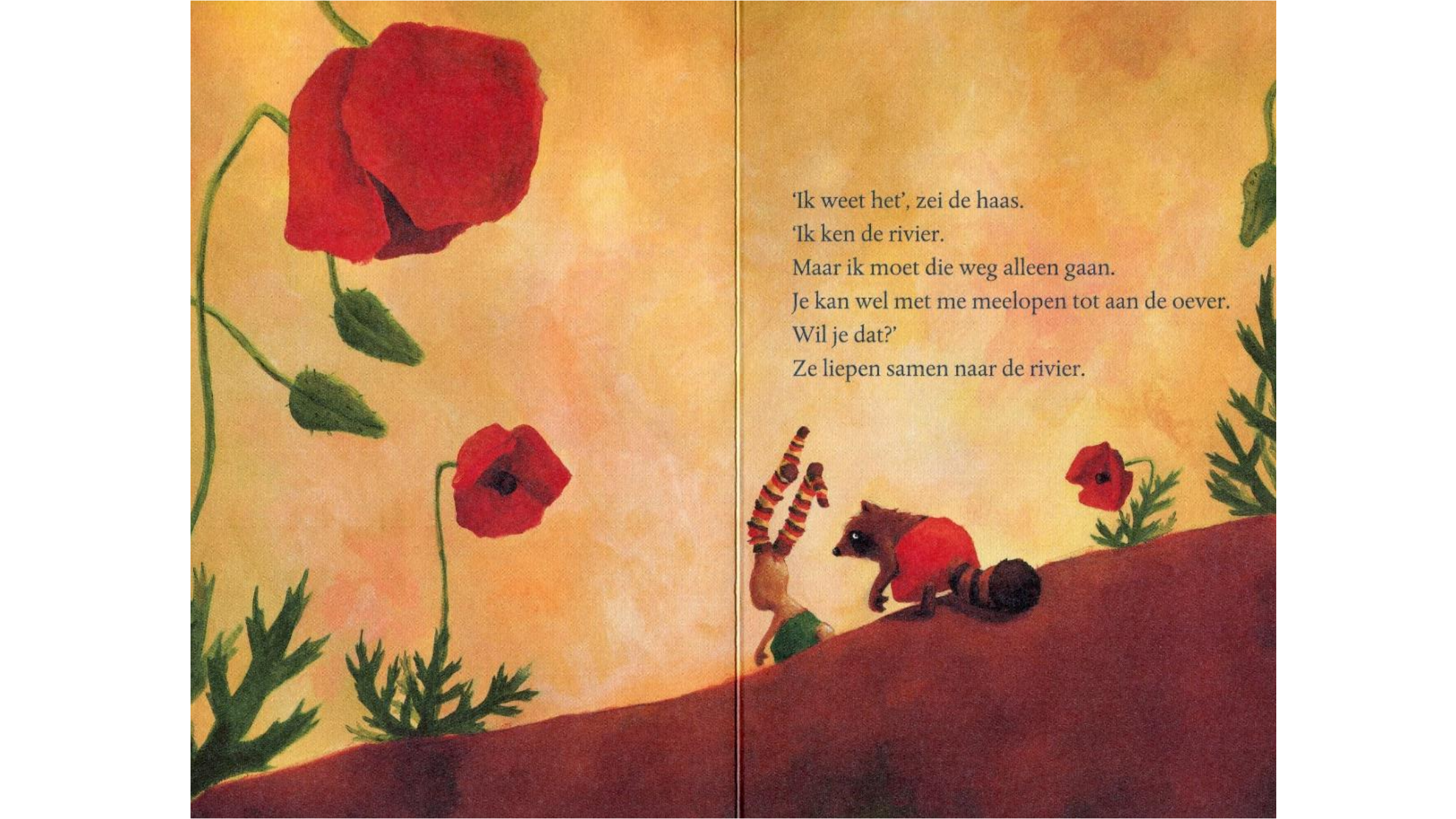
Over de grote rivier

'over
afscheid nemen,
verdriet hebben,
moed vinden
en troost geven'



Op een dag zei de haas tegen de wasbeer:
'Ik moet op reis en ik kan jou niet meenemen,
ook niet de eend, de olifant en de muis.'
'Oh, nee', zei de wasbeer,
'Je kunt toch niet alleen gaan.
Wij gaan met je mee,
want je moet over de grote rivier
en die is heel breed en diep.'





'Ik weet het', zei de haas.

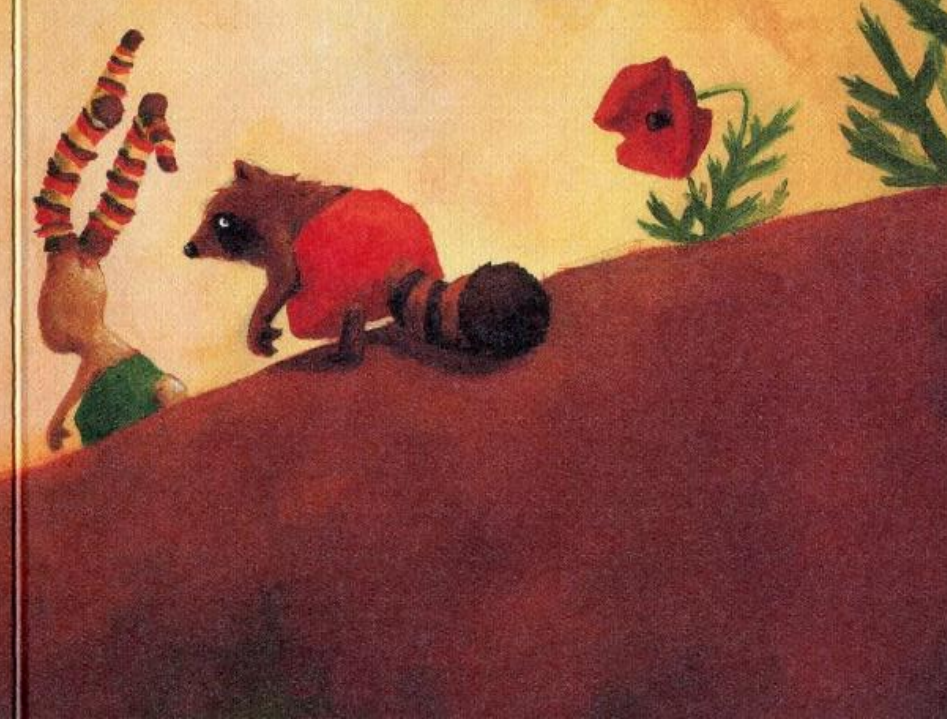
'Ik ken de rivier.

Maar ik moet die weg alleen gaan.

Je kan wel met me meelopen tot aan de oever.

Wil je dat?'

Ze liepen samen naar de rivier.



Aan de oever zei de haas:
'Nu moet ik echt gaan.
Jij blijft hier. Je kunt aan me denken.
En het is goed als je de eend, de olifant
en de muis verhalen over mij vertelt,
maar ik'
De stem van de haas stokte
en een hazentraan rolde over zijn gezicht.



Ze omhelsden elkaar.

'Ik moet nu gaan', zei de haas,

'Ik zie jullie graag.'

Hij stak zijn poot omhoog,
zwaaide voor de laatste keer
en liep naar de rivier.

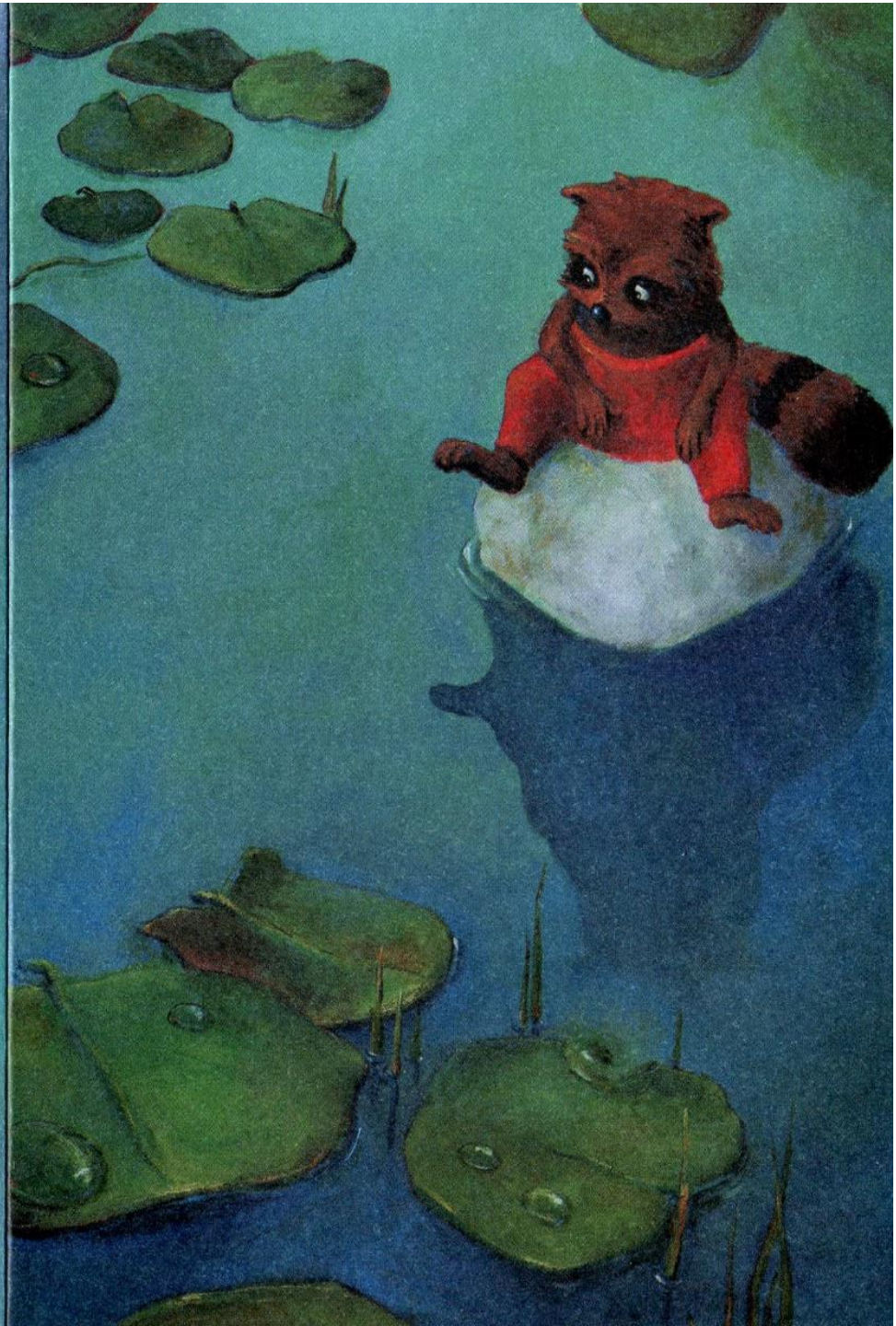
De kleine wasbeer ging op een steen zitten
en wachtte tot hij de haas niet meer zag.

Hij was verdrietig en weende.

Later vertelde de wasbeer altijd:

'Haas ging in het water, maar hij ging niet onder.

Het was alsof een boot hem droeg,
maar die boot heb ik nooit gezien.'

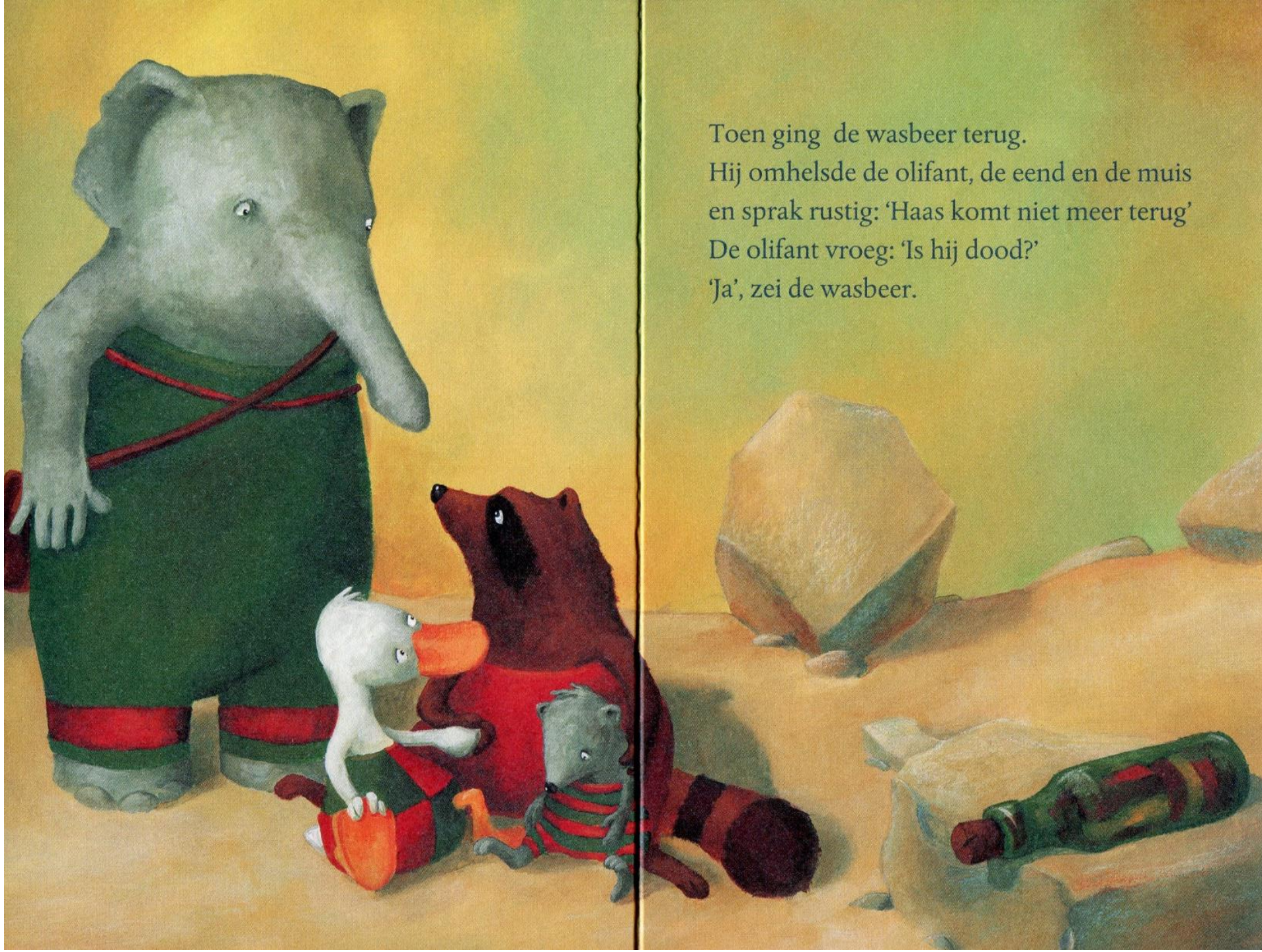


De wasbeer keek op en veegde z'n tranen weg.
Hij dacht aan wat Haas zo vaak had gezegd:

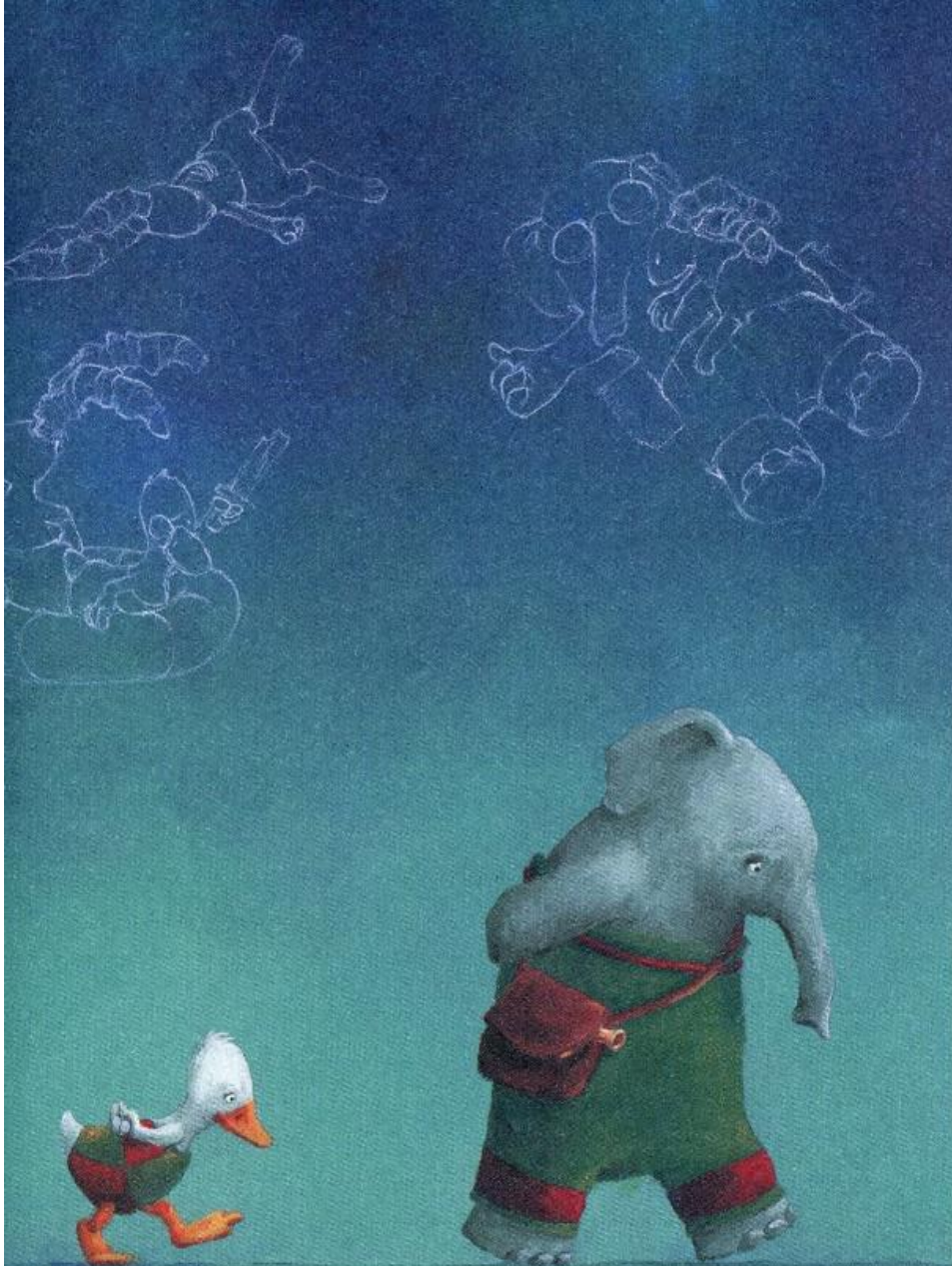
'Jij bent zo sterk als een haas
en ik ben zo sterk als een wasbeer.'

'Zo is dat' zei de wasbeer zachtjes.
Hij haalde diep adem en zei nog eens:
'Zo is dat!'

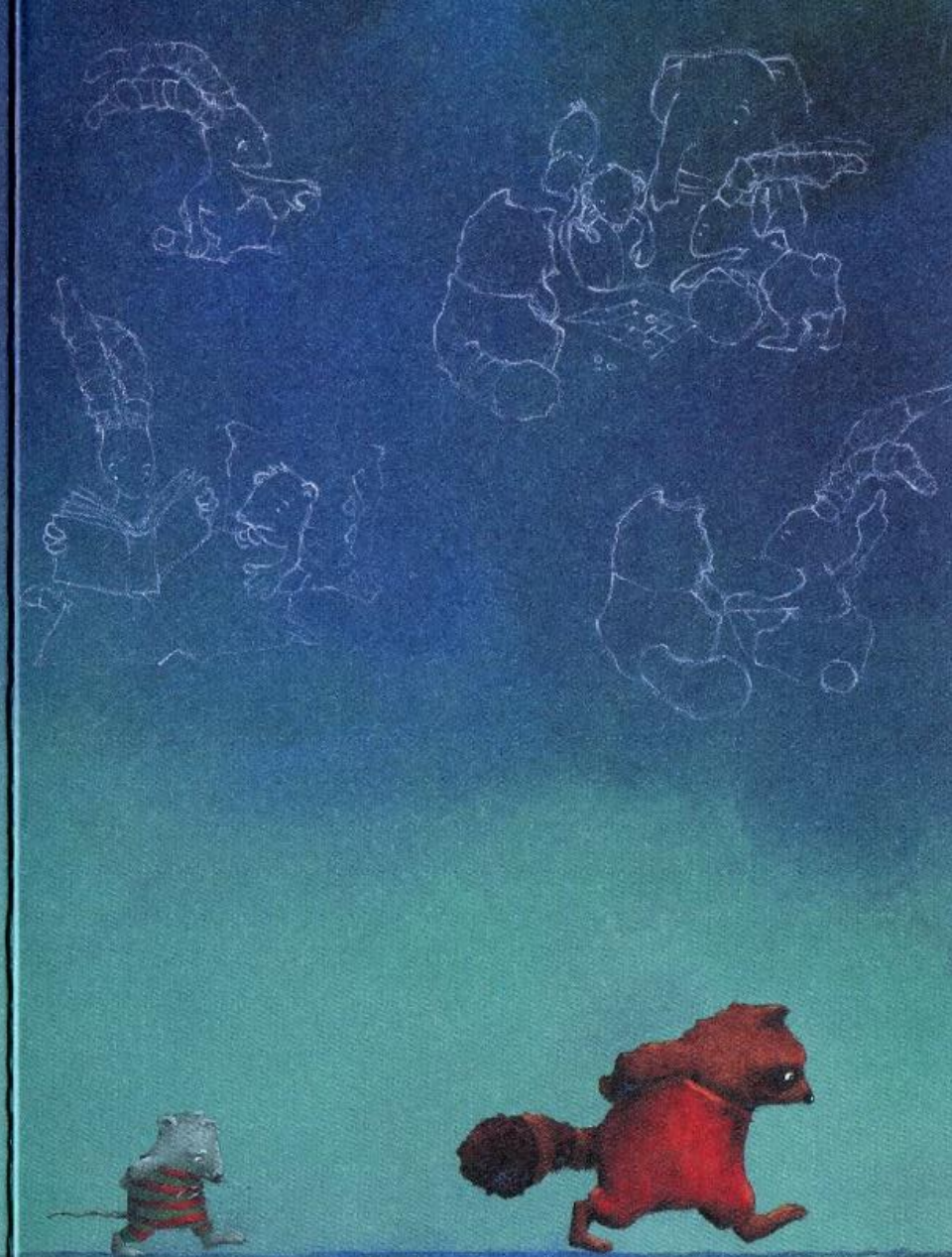




Toen ging de wasbeer terug.
Hij omhelsde de olifant, de eend en de muis
en sprak rustig: 'Haas komt niet meer terug'
De olifant vroeg: 'Is hij dood?'
'Ja', zei de wasbeer.



Dan stonden ze op en gingen wandelen..



heel stilletjes.

Opeens struikelde de olifant.
Zijn trompet viel uit zijn tas.
Hij raapte ze op en speelde een liedje.
De eend begon de maat te slaan en de muis
nam haar fluit uit haar tas.

De hele avond speelden ze muziek
en zelfs de wasbeer danste mee.
Het was al laat toen ze gingen slapen.



An illustration of a night scene. A large, grey elephant is lying on its side on a green surface. A white duck with an orange beak is perched on the elephant's trunk, holding a red ribbon. A brown bear is lying on its back on the green surface, wearing a red cape. A small grey mouse is sitting next to the bear, also holding a red ribbon. The background is a dark blue night sky with small red stars. The scene is lit from the left, creating a soft glow.

Midden in de nacht vroeg de muis:
'Wasbeer, slaap je?'
'Nee,' bromde de wasbeer.
'Geloof jij dat Haas onze muziek
gehoord heeft?'
'Tuurlijk', mompelde de wasbeer
en strelde de muis.
'Dan moeten we nog dikwijls samen spelen.'
'Hmm', bromde de wasbeer.

Dan werd het stil.
Je hoorde alleen nog de wind in de bomen.